



© J. S. Phelan Co., Inc.

# St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142 Fax: (323) 255-2351

November 13, 2016

*THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME*



© J. S. Phelan Co., Inc.

## Web Sites:

[www.stbernardla.cc](http://www.stbernardla.cc)  
[www.facebook.com/stbla](http://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](http://www.twitter.com/stbernardla)

## PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
Pastor Emeritus

## PARISH MANAGER

Mario López

## CHURCH OFFICE

2500 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

## OFFICE HOURS

Monday - Friday

8:30am-12:00pm

1:00pm-7:30pm

Saturday

8:30am-12:00pm

1:00pm-4:30pm

Sunday

9:00am-2:00pm

## ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989

[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

## PRINCIPAL:

Mr. Philip McCreary

## OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

## DIRECTOR:

Amelia Cepeida

## SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829  
Rocio Gonzalez (323)256-6242



## MASS SCHEDULE

### HORARIO DE MISAS

**Weekdays:** 8:00am

**Vigil Mass:** Saturday, 5:00pm

**Sunday in English:**

8:00 am and 9:30 am

**Domingo en Español:**

11:00 am y 12:30pm

### MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS

**Wednesday, 7:00pm (English)**

### HORA SANTA

Adoración al Santísimo

**Jueves, 6:00pm (Español)**

### ROSARY/ROSARIO

**Wednesday, 6:30pm (English)**

**Martes, 6:00pm (Español)**

### GRUPO DE ORACIÓN

**Viernes, 7:00pm (Español)**

### ESCUELA DE LA FE

**Martes, 7:00pm (Español)**

## DIVINE MERCY MASS

### MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at  
7:00pm & every second Sunday of the  
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo  
del mes. (Inglés)

### CONFESSIONS/CONFESIONES

**Thursdays/Jueves:** 6:30pm — 7:00pm

**Saturdays/Sábados:** 3:30pm — 4:30pm

### BAPTISMS/BAUTISMOS

## **Saturdays & Sundays**

Call church office for Information.

## **Sábados y Domingos**

Llamar a la oficina para información.

### WEDDINGS/BODAS QUINCEAÑERAS

Please call the church office six months  
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

*The LORD lifts up all who are falling and raises up all who are bowed down ~ Psalm 145:14*



33<sup>rd</sup> Sunday Ordinary Time ~ Everyone seems to agree that all things will 'come to an end' or that there will be 'an end to the world' as we know it. The differences of opinion arise around questions like: when, how will it happen, where will it begin, and what are the signs. The Word of God today brings little clarity to the issue except in two areas. Jesus' commentary about the signs of the 'end times' tells us that *"nation will rise against nation, and kingdom against kingdom. There will be powerful earthquakes, famines, and plagues from place to place; and awesome sights and mighty signs will come from the sky."* These signs have happened, are happening, and seemingly will continue to happen until the end. This past year alone left us breathless with pain and sorrow over the natural disasters, floods and fires and earthquakes leaving thousands of people homeless, struggling and suffering – and many dead. We continue to be at war and there is still much unrest and fighting and refusal to 'get along' in the Middle East especially, in many parts of Africa, in the Far East and tensions seem to be on the rise. We have had a horrific year of terrorism and blatant hatred scarring the face of our earth/ Is it the 'end'? Are we near? But, here is one area in which Jesus speaks loudly and clearly: *"See that you not be deceived for many will come in my name, saying, 'I am he,' and 'the time has come'. Do not follow them!"* No one knows when. No one has 'the plan'. No one should be trying to figure it out because even Jesus (in another quote) says not even he knows, but only our Father who is in heaven. So – we can let that one go! It will come when it comes – period! The second issue Jesus foretells is more personal and perhaps more scary since signs of this are present and happening too. He says before any of the above happens there will be religious persecution. Further, he says that: *"you will be handed over... by relative, friends, and they will put some of you to death. You will be hated by all because of my name."* He also says don't prepare, words will be given to you, not a hair of your head will be destroyed, you will secure your lives. In this seemingly contradictory message, it is clear that what happens in the flesh and what happens in our spirit and in a more 'eternal sense' will go on simultaneously. God, the God of the living, will secure us and for us a life that is bigger and more than this one we live. The forces within and among us that are often destructive, and the final destruction of the world are **nothing** in comparison with his everlasting love. The message simply put remains to this day. Do not be afraid! Trust! Be alert! Be ready!

Fr. Perry Leiker

**Quote of the Week:**

*"Who loves me will love my dog also."* — St. Bernard of Clairvaux (...a very human Bernard)

Walk-A-thon  
Fundraiser

**ST. BERNARD SCHOOL WALKATHON 2016**

**PLACE:** CATHEDRAL HIGH SCHOOL

**DATE:** SATURDAY NOVEMBER 19

**TIME:** 8:00am—NOON

Registration is available at the school office and on the school website: [www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

**CATHOLIC CAMPAIGN FOR HUMAN DEVELOPMENT**

Next weekend we will take up the Annual Collection for the Catholic Campaign for Human Development. CCHD was founded in 1970 by the U.S. Bishops, as their domestic anti-poverty program. They realized that outreach through established charitable services was not creating the changes people needed in order to get themselves out of poverty. With this goal in mind, the bishops worked to address the underlying policies and systems that perpetuate poverty, as a complement to direct service. Special envelopes are in the pews.

**The '2017 READING GOD'S WORD' is here!** This book which has the daily Scripture Mass readings is now available for purchase at the church office and after Saturday (vigil) and Sunday Masses. The cost is \$20. This is an excellent book for prayer and meditation and a great Christmas gift! It begins with the first **Sunday of Advent.**



COLLECTION FOR WEEK OF OCTOBER 6, 2016  
COLECTA DE LA SEMANA DEL 6 DE OCTUBRE, 2016

Offerory Envelopes / Ofrenda en Sobres **\$3,823**

Loose Collection / Colecta en Efectivo **\$2,967**

**Total \$6,790**

**Thank You for your generosity / Gracias por su generosidad!**



**PROJECT 'ANGEL TREE'**

Please join us in the collective purchasing of gifts for children who have one or both parents currently in prison. **ANGEL TREE** is a national program connecting parents in prison with their children through the delivery of Christmas gifts. When the gifts are given to the children, a Gospel presentation is shared. On the weekend of **November 26 & 27** after all the Masses, there will be a table set up for Project '**ANGEL TREE**'. You may pick up an "**Angel Tag**" to purchase gifts. Volunteers are needed in the help of wrapping and distributing the gifts and Gospel to these children. For more information please contact Mary Trujillo through the Church Office.

**OUR LADY OF GUADALUPE ANNUAL PROCESSION**

The Archdiocese of Los Angeles invites all faithful to celebrate and honor **Our Lady of Guadalupe** at the 85th Annual Guadalupe Procession and Mass. This year's celebration will take place on:

**Sunday, December 4, 2016.**

East L.A. College Stadium

Corner of Ford & Cesar Chavez at 11:00AM



In observance of the closing of the **EXTRA-ORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY**, we are inviting everyone to join in the celebration at the 5:00pm Mass. The Life Size Image of the Divine Mercy will be installed after Mass and an 8x11 Divine Mercy Images will be given out free.

**NOVEMBER 19, 2016 (SATURDAY) HOLY MASS AT 5:00PM**

CELEBRANT: FR. PERRY LEIKER: PASTOR



**33º Domingo del Tiempo Ordinario** ~ Todas personas parecen estar de acuerdo en que todas las cosas "llegarán a su fin" o que llegará el 'fin del mundo' tal como lo sabemos. Las diferencias de opinión surgen en torno a preguntas como: cuándo, cómo va a suceder, dónde comenzará, y cuáles son los signos. La Palabra de Dios hoy en día trae poca claridad al asunto excepto en dos áreas. El comentario de Jesús sobre los signos de los 'tiempos finales' nos dice que "Se levantará una nación contra otra y un reino contra otro. En diferentes lugares habrá grandes terremotos, epidemias y hambre, y aparecerán en el cielo señales prodigiosas y terribles". Estas muestras han sucedido, están sucediendo, y por lo visto continuarán sucediendo hasta el final. Tan solo el año pasado solo nos dejó sin aliento con dolor y pesar por los desastres naturales, inundaciones, incendios y terremotos que dejaron a miles de personas sin hogar, luchando y sufriendo, y muchos muertos. Continuamos estando en guerra y todavía hay mucho desasosiego y pleitos y nos rehusamos a 'llevarse bien' en el Medio Oriente, especialmente en muchas partes de África, en el Lejano Oriente, y las tensiones parecen estar en aumento. Hemos tenido un año horrible de terrorismo y evidente odio dejando rastro en la cara de nuestra tierra. ¿Es esto el 'fin'? ¿Estamos cerca? Pero aquí hay un área en la cual Jesús habla en voz alta y clara: "Cuidense de que nadie los engañe, porque muchos vendrán usurpando mi nombre y dirán: 'Yo soy el Mesías. El tiempo ha llegado'. Pero no les hagan caso". Nadie sabe cuándo. Nadie tiene 'el plan'. Nadie debería estar tratando de entenderlo porque incluso Jesús (en otra cita) dice que ni siquiera él lo sabe, sino sólo nuestro Padre que está en el cielo. Así que - ¡descartemos eso! Vendrá cuando llegue — ¡período! La segunda cuestión que Jesús predice es más personal y quizás más aterradora, ya que los signos de esto están presentes y están sucediendo también. Dice que antes de que ocurra todo esto, habrá persecución religiosa. Además, dice que: "Los traicionarán hasta sus propios padres, hermanos, parientes y amigos. Matarán a algunos de ustedes y todos los odiarán por causa mía". "También dice que no preparemos de antemano nuestra defensa. Nos dará palabras sabias, no caerá ningún cabello de la cabeza, si nos mantenemos firmes, conseguiremos la vida. En este mensaje aparentemente contradictorio, está claro que lo que sucede en la carne y lo que sucede en nuestro espíritu en un sentido más 'eterno' continuará simultáneamente. Dios, el Dios de los vivos, nos asegurará una vida más grande y mucho más que ésta viviendo. Las fuerzas dentro y entre nosotros que a menudo son destructivas, y la destrucción final del mundo no son **nada** en comparación con su amor eterno. El mensaje simplemente se mantiene hasta el día de hoy. ¡No tengas miedo! ¡Confianza! ¡Estar alerta! ¡Estar listo!

Padre Perry Leiker

**Cita de la Semana:**

**"Quien me ama amará a mi perro también". — San Bernardo de Claraval (... un Bernardo muy humano)**

**READINGS FOR NEXT SUNDAY**

**First Reading** — David is anointed king of Israel. (2 Samuel 5:1-3).  
**Psalm** — Let us go rejoicing to the house of the Lord (Psalm 122).  
**Second Reading** — The Father delivered us to the kingdom of his beloved Son (Colossians 1:12-20). †**Gospel** — The repentant criminal receives Jesus' promise of Paradise (Luke 23:35-43). — **Liturgical Color** — *White*



**CAMINATA 2016 — ESCUELA DE SAN BERNARDO**

**Lugar:** CATHEDRAL HIGH SCHOOL  
**Fecha:** Sábado 19 de Noviembre  
**Hora:** 8:00AM — Mediodía

Venga y sea parte de este evento a beneficio de nuestra escuela parroquial. Gracias por su apoyo!

**CAMPAÑA CATÓLICA PARA EL DESARROLLO HUMANO**

La próxima semana se llevará a cabo la Colecta para la Campaña Católica para el Desarrollo Humano (CCHD por sus siglas en Inglés). CCHD fue fundada en 1970 por los Obispos de Estados Unidos como su programa nacional antipobreza. Se percataron que llegar a la comunidad a través de los servicios caritativos establecidos no estaba produciendo los cambios que las personas necesitaban para salir de la pobreza. Con ese objetivo en mente, y como un complemento al servicio directo, los obispos trabajaron para hacerle frente a los sistemas y a las políticas subyacentes que perpetúan la pobreza. Les pedimos su generosidad para esta noble causa el próximo domingo.



- 11/14: 8:00am — †Federico Villafuerte, Jr.
- 11/15: 8:00am — †Macario & †Leonarda Bautista, & †Leonardo L. Siador
- 11/16: 8:00am — †Gloria Benzing  
7:00pm — †Floro Perlas
- 11/17: 8:00am — Deceased Members of the Legion of Mary
- 11/18: 8:00am — †Eddie Hernandez
- 11/19: 8:00am — †Alejandro Dy  
5:00pm — †Tecson & Morante Families — **In Thanksgiving**
- 11/20: 8:00am — Apin Family — **In Thanksgiving**  
9:30am — †Cesar de Guzman  
11:00am — †Manuel Vasquez  
12:30pm — †Margarita Garcia



Come to the Pastoral Center parking lot **TODAY** and enjoy delicious Mexican food served by the Grupo de Oración.

**HOY**, el Grupo de Oración está vendiendo deliciosos antojitos mexicanos al cruzar la calle.

**250 CLUB WINNER —GANADOR CLUB 250**

Congratulations to the happy winner of the monthly "250 Club drawing" for the month of October:  
**Felicidades al feliz ganador del mes de Octubre:**  
**Carmelita Abellera — Ticket/Boleto #198**



**PROCESIÓN Y MISA EN HONOR DE LA VIRGEN DE GUADALUPE**

La Arquidiócesis de Los Ángeles invita a todos los fieles a celebrar y a honrar a Nuestra Señora de Guadalupe an la Procesión y Misa Anual #85 el Domingo, 4 de Diciembre  
**Estadio del Colegio del Este de Los Ángeles**  
 Esquina de Calles Ford y César Chavez: 11:00AM

La Misa de Sanación será este Viernes, 18 de Noviembre a las 7:30p.m. Será oficiada por el Padre Alberto Chavez de la Parroquia de Santa Maria.



## LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

**Primera lectura** — Se unge a David rey de Israel (2 Samuel 5:1-3). **Salmo** — *Vayamos con alegría al encuentro del Señor (Salmo 122 [121])*. **Segunda lectura** — El Padre nos trasladó al Reino de su Hijo amado (Colosenses 1:12-20). †**Evangelio** — El malhechor arrepentido recibe la promesa del paraíso de boca de Jesús (Lucas 23:35-43). — **Color Litúrgico: Blanco**



**JUBILEO DEL AÑO DE LA MISERICORDIA:** (8 de Diciembre, 2015 — Inmaculada Concepción hasta el 20 de Noviembre, 2016 - Cristo Rey).

### HORARIO MATUTINO:

Domingo

7:00A.M. — 11:00A.M.

Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes:

9:00A.M.—12 Mediodía

### HORARIO VESPERTINO:

Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes:

3:00P.M. — 7:00P.M.

**Martes, y Sábados: CERRADO TODO EL DÍA.**

EDUCACIÓN  
RELIGIOSA

## PROYECTO “ANGEL TREE”

Este proyecto a nivel nacional conecta a los **padres** que están en prisión con sus niños durante la temporada de Navidad. El fin de semana del **26 y 27 de Noviembre**, se colocará una mesa afuera de la Iglesia para empezar este proyecto. Usted podrá recoger una **etiqueta** para comprar un regalo para uno de estos niños. De igual manera se necesitarán voluntarios para envolverlos y entregarlos a los niños. Favor de llamar a la oficina de la Iglesia para ponerlos en contacto con Mary Trujillo.



### Sabía Usted? La prevención del acoso “bullying” comienza en casa

Desde el acoso cibernético, poner apodosos y la exclusión, el acoso o “bullying” puede afectar a las personas de todas las edades, especialmente a niños y adolescentes que asisten a la escuela. Sus compañeros pueden ser crueles, de manera que es importante platicar con ellos sobre cómo manejar a los acosadores, especialmente antes que la situación escale. Una manera de detener el ciclo de acoso es enseñar a los niños a hablar con gentileza con otros y a tratar con respeto a todos a su alrededor. Para más información, por favor visite <https://www.faihandsafety.org/bullying>.

### ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!

### ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!

**Puede ser modificado cada semana para satisfacer sus necesidades! Your advertisement can be adapted every week to meet your needs!**

Para anunciarse llamar a/To place an ad call:

Debbie Berry: 1-818-404-4346. Bulletin # 513403.

### BUSCA UN SALÓN PARA EVENTOS?/LOOKING FOR A RECEPTION HALL? ST. BERNARD HALL

- Weddings / Bodas — Quinceañeras
- Club Meetings / Reuniones Sociales — Showers
- Graduations / Graduaciones — Baptisms / Bautismos
- Any Social Event / Cualquier Evento Social

**Lláme para información: Call us now to inquire about pricing: (310)770-9800**

**CALENDAR OF COMING EVENTS / PRÓXIMOS EVENTOS**

- 11-13-16: Divine Mercy Healing Mass 3:00PM
- 11-17-16: Spanish Baptismal Class/Clase Bautismal en Español: 7:00PM
- 11-19-16: St. Bernard School Walkathon: 8:00AM—Noon  
Caminata de la Escuela de San Bernardo: 8:00AM—12 Mediodía
- 11-19-16: Spanish Baptism/Bautismos en Español: 10:00AM
- 11-24-16: Thanksgiving Day Bilingual Mass: 9:00AM  
Misa Bilingue del Día de Acción de Gracias: 9:00AM
- 11-26-16: Angel Tree Project/Proyecto Árbol Navideño
- 11-27-16: Angel Tree Project/Proyecto Árbol Navideño

EXTRAORDINARY  
JUBILEE OF MERCY  
DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016

**JUBILEE YEAR OF MERCY:** (Dec. 8, 2015 – Immaculate Conception to Nov. 20, 2016 – Christ the King).



**MAY THEY REST IN PEACE / QUE DESCANS EN EN PAZ**

Let us remember all those who have died, especially during this past year. The following names are of those for whom we have celebrated funeral services since All Souls Day of last year.



Recordemos a los que han fallecido, especialmente durante el último año. Los siguientes nombres son de aquellos para los que se han celebrado servicios fúnebres desde el Día de los Fieles Difuntos del año pasado.

† † †

- |                          |                           |
|--------------------------|---------------------------|
| LUISA CARDONA BACA       | ALVARO LOPEZ              |
| FEDERICO BAUTISTA        | JOSE LUNA                 |
| MARTIN J. BOHORQUEZ, SR. | CAROLINA MARQUEZ          |
| ROSA BORJA               | RAFAEL MENDOZA            |
| ARACELI CALERO           | KARLA DE LOS ANGELES MEZA |
| JOSE ALEJANDRO CAMACHO   | CARMEN MUNIZ              |
| JULIAN CARDENAS          | JOSE NABOR                |
| JAVIER GARCIA CASTELLANO | ALMA RUTH NAVA            |
| JOSE CASTRO              | ALMA NOLASCO              |
| JOYCE CLARK              | EJAN PALENZUELA           |
| HENRY COSTALES           | FLORO PERLAS              |
| EMILIO EVANGELISTA       | ARMANDO RAMIREZ           |
| ROLANDO REYES FERNANDEZ  | ZENaida RAMIREZ           |
| JESSY AILEE FERRANDO     | ELEUTERIO RAMOS SOLIS     |
| ANTONIO FRIAS            | WILLIAM ROMERO            |
| CAROLINA GARAVITO        | GABRIEL SERRATO           |
| ARTHUR GARCIA            | SERVANDA CORTEZ SUAREZ    |
| VERONICA GARCIA          | EXALTACION SUMOBA         |
| ROGY REGALADO GIANAN     | TINA TANG                 |
| LUIS MIGUEL GOM          | ARIETA TLEHAUTLE          |
| PETER HO                 | BRUNA TRIBBLE             |
| OSCAR LARA, SR.          | ROSE ANN YSLAS            |

**Did You Know? *Bullying prevention starts at home***

From cyberbullying to name-calling and exclusion, bullying can affect people of every age, especially kids and teens in school. Their peers can be cruel, so it's important to talk about how to handle bullies, especially before a situation escalates. One way to stop the cycle of bullying in its tracks, is to teach kids to speak kindly to others and to treat everyone around them with respect. For more information, please visit <https://www.faithandsafety.org/bullying>.

**HIGH SCHOOL NEWS — SAT. NOV. 19**

**'Ramona Convent Open House'** Noon — 3PM  
1701 W. Ramona Rd., Alhambra CA 91803 (626)282-4151  
**'Providence High School Preview Day'** — 2PM —4:30PM  
[www.providencehigh.org](http://www.providencehigh.org)